

## Multi-Effects Processor

# G3n/G3Xn

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie multieffektu **ZOOM G3n/G3Xn**.

Dokładne zapoznanie się z tą instrukcją pozwoli poznać wszystkie funkcje urządzenia **G3n/G3Xn** a tym samym w pełni wykorzystać jego możliwości.

Instrukcję obsługi należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.



#### Spis treści

Ostrzeżenia .....	2	Używanie rytmów .....	11
Wprowadzenie .....	3	Używanie pętli .....	13
Terminy stosowane w instrukcji .....	3	Obsługa pedału .....	16
Elementy urządzenia .....	4	Rozwiązywanie problemów technicznych ...	17
Regulowanie efektów .....	6	Lista rytmów .....	18
Używanie brzmień .....	9		



# Ostrzeżenia

## Bezpieczeństwo

W instrukcji zamieszczono symbole, którymi oznaczone zostały ostrzeżenia, z którymi należy obowiązkowo się zapoznać, żeby móc uniknąć wypadków. Symbole te mają następujące znaczenie:



	Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub Ostrzeżenie poniesienia śmierci.
	Ryzyko odniesienia obrażeń lub uszkodzenia Uwaga sprzętu.

Inne symbole


	Niedozwolone działanie
	Działanie obowiązkowe

	<b>Ostrzeżenie</b>
---	--------------------

### Podłączenie zasilacza



-  Stosować wyłącznie zasilacz ZOOM AD-16 AC.
-  Nie dopuszczać do przekroczenia mocy znamionowej gniazda ani innych urządzeń elektrycznych.

### Wprowadzanie zmian






-  Nie otwierać obudowy urządzenia ani nie podejmować prób wprowadzenia w nim modyfikacji.

	<b>Środki ostrożności</b>
---	---------------------------



### Obchodzenie się z urządzeniem

-  Nie upuszczać urządzenia, nie uderzać nim o inne przedmioty ani nie naciskać ze zbyt dużą siłą.
-  Uważać, by do urządzenia nie dostały się żadne przedmioty ani cieciec.



### Otoczenie

-  Nie używać w skrajnie niskiej lub skrajnie wysokiej temperaturze.
-  Nie ustawiać w pobliżu grzejników, pieców ani innych źródeł ciepła.
-  Nie używać w miejscach o bardzo wysokiej wilgotności ani w pobliżu chlapającej wody.
-  Nie używać w miejscach narażonych na silne wibracje.
-  Nie używać w miejscach silnie zapylnych lub zapiaaszczonych.

### Obsługa zasilacza

-  Odcłaczając zasilacz z gniazda, należy ciągnąć go za jego korpus, a nie za przewód.
-  W czasie burzy lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód z gniazda zasilacza.

### Podłączanie kabli wtyczkami wejścia i wyjścia typu Jack

-  Przed podłączeniem jakichkolwiek kabli należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
-  Przenosząc urządzenie, należy zawsze odłączyć wszystkie kable i zasilacz.

### Głośność

-  Nie używać produktu przy ustawionym wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.

## Bezpieczna obsługa

### Zakłócenia powodowane przez inne urządzenia elektryczne

Ze względów bezpieczeństwa multieffekt **G3n/G3Xn** został skonstruowany w sposób ograniczający do minimum siłę promieniowania elektromagnetycznego oraz podatność na zewnętrzne zakłócenia elektromagnetyczne. Jednak urządzenia wrażliwe na zakłócenia lub emitujące silne fale elektromagnetyczne mogą powodować zakłócenia, jeśli zostaną umieszczone zbyt blisko. W takim wypadku należy umieścić multieffekt **G3n/G3Xn** w większej odległości od drugiego urządzenia.

Tak jak w przypadku każdego innego sterowanego cyfrowo urządzenia elektronicznego, w tym multieffektu **G3n/G3Xn**, zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia, uszkodzenie lub zniszczenie danych albo inne nieoczekiwane usterki. Zawsze należy zachować ostrożność.

### Czyszczenie

Zabrudzoną obudowę urządzenia czyścić miękką szmatką. Jeśli to konieczne, można użyć zwilżonej i mocno wykręconej szmatki. Nie wolno stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych, wosków ani rozpuszczalników, w tym alkoholu, benzenu i rozcieńczalników do farb.

### Usterka

Jeśli urządzenie zostanie uszkodzone lub przestanie prawidłowo działać, należy niezwłocznie odłączyć zasilacz, wyłączyć urządzenie i odłączyć pozostałe kable. Następnie należy skontaktować się ze sklepem, w którym kupiono urządzenie, albo serwisem ZOOM, podając następujące informacje: model urządzenia, numer seryjny i opis objawów usterki, wraz z nazwiskiem, adresem korespondencyjnym i numerem telefonu.

### Prawa autorskie

- Windows<sup>®</sup>, Windows 7<sup>®</sup>, Windows 8.1<sup>®</sup> oraz Windows<sup>®</sup> 10 są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Microsoft<sup>®</sup>.
- Macintosh<sup>®</sup> oraz Mac OS<sup>®</sup> są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Apple Inc.
- Wszystkie znaki handlowe, nazwy produktów i przedsiębiorstw zamieszczone w tej dokumentacji stanowią własność ich prawowitych właścicieli.

Uwaga: Wszystkie znaki towarowe i zarejestrowane znaki towarowe zamieszczone w tej instrukcji służą celom czysto informacyjnym i nie naruszają praw autorskich ich prawowitych właścicieli.

Kraje UE



Deklaracja zgodności

# Wprowadzenie

---

## Bardziej zaawansowany interfejs użytkownika

Rozbudowaliśmy zaprojektowany dla urządzeń serii G interfejs użytkownika, czyniąc go bardziej zaawansowanym. Trzy wyświetlacze pozwalają z łatwością kontrolować parametry i łańcuchy efektów.

## Dokładna emulacja charakterystyki wzmacniacza

Charakterystyka wzmacniaczy tubowych jest precyzyjnie emulowana na podstawie rzeczywistego działania obwodów elektrycznych. Multieft **G3n/G3Xn** zapewnia wysoką jakość dźwięku porównywalną ze studiem nagraniowym oraz precyzyjną emulację działań na obwodach i wzmacniacza tubowego za pomocą charakterystyki impulsowej.

## Pobieranie nowych efektów i brzmień

Bezpłatny program **G3n/G3Xn** do zarządzania efektami/brzmieniami dla systemu Windows i MacOS umożliwia pobieranie regularnie udostępnianych przez firmę ZOOM nowych efektów i brzmień. Szczegółowych informacji należy szukać na stronie internetowej ZOOM (<http://www.zoom.co.jp/downloads/>).

# Terminy stosowane w instrukcji

---

## Brzmienie

Multieft **G3n/G3Xn** może zapisać do 150 brzmień z parametrami efektów i stanami ON/OFF.

## Bank

Zestaw trzech brzmień nazywany jest bankiem.

## Jednostka

Każda jednostka składa się z wyświetlacza, 4 pokręteł regulacyjnych i pedału.

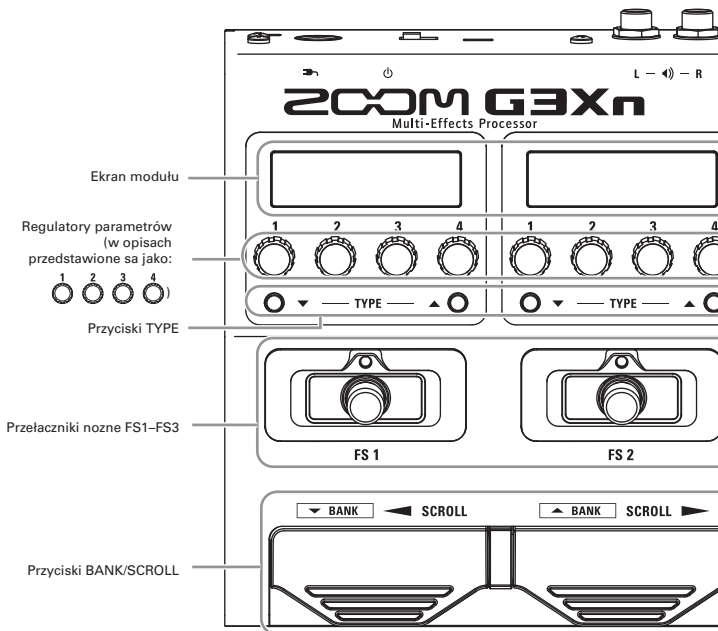
## Duży efekt

Eft wykorzystujący więcej niż jedną jednostkę nazywany jest dużym efektem.

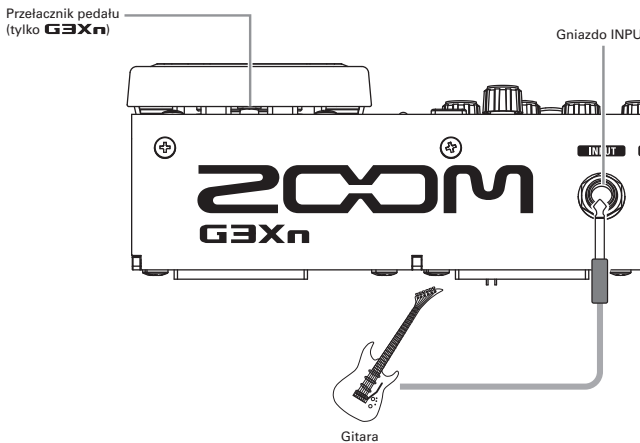
\* Do urządzenia **G3n/G3Xn** nie dołączono listy parametrów efektów w formie drukowanej. Listę tę można pobrać ze strony internetowej ZOOM. → <http://www.zoom.co.jp/>

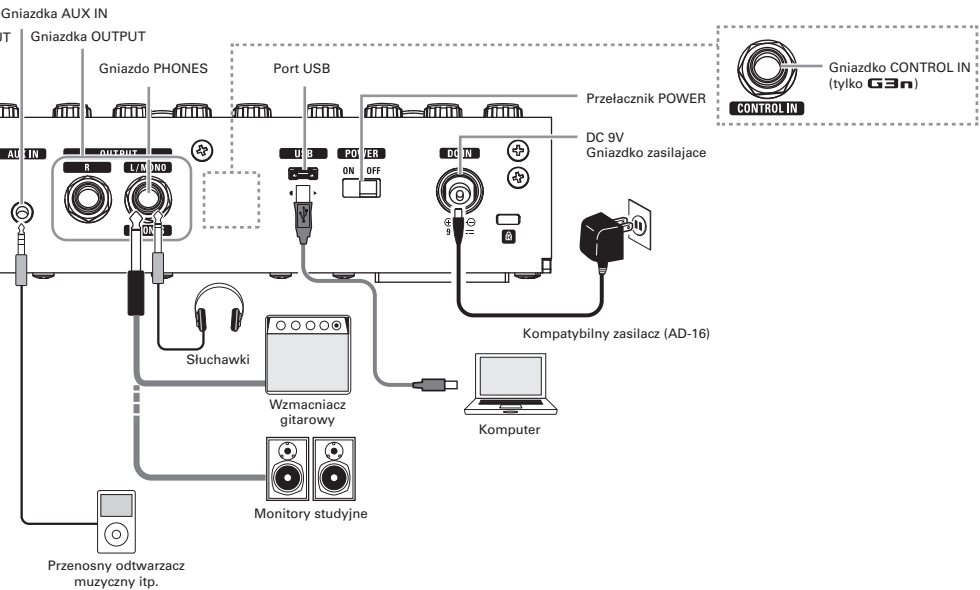
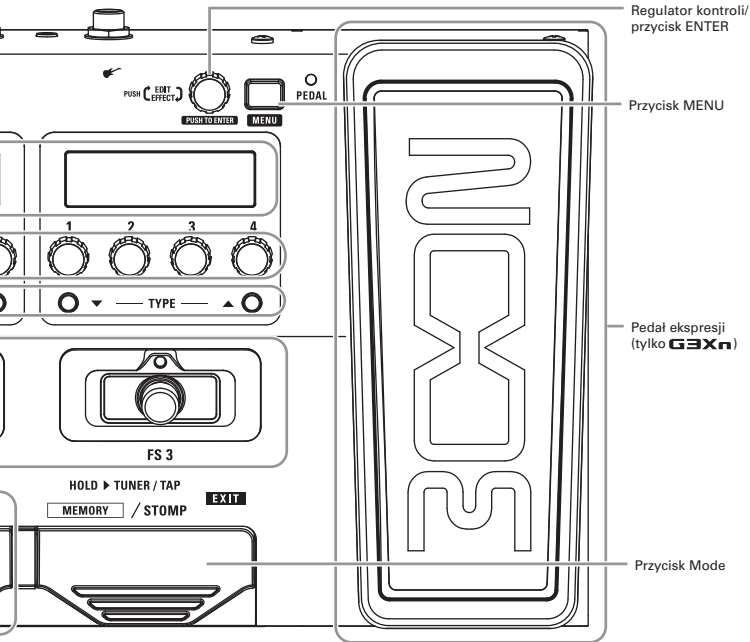
# Elementy urządzenia

## Panel przedni



## Panel tylny






# Regulowanie efektów

Naciśnij  , żeby przełączyć urządzenie w tryb STOMP.

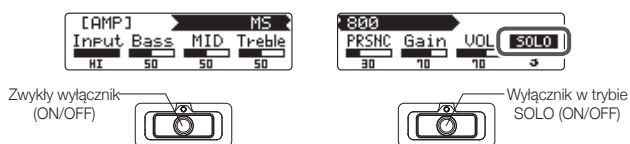
## Włączanie/wyłączanie efektów (ON/OFF)

- Naciśnij  .  

- W ten sposób efekt jest włączany i wyłączany (ON/OFF).



### UWAGA

W przypadku niektórych dużych efektów do przycisku  przypisana jest funkcja SOLO lub inne funkcje specjalne. Funkcja przypisana do przycisku  wskazana jest na wyświetlaczu w postaci białych liter na czarnym tle.



## Wybieranie rodzajów efektu

- Naciśnij  ▼ TYPE ▲  .  

- W ten sposób zmieniany jest rodzaj efektu.



**UWAGA**

Multieffekt **G3n/G3Xn** pozwala zestawić ze sobą do 7 efektów w dowolnej kolejności. Jeśli przekroczona zostanie moc obliczeniowa dla przetwarzania efektów lub dopuszczalna liczba jednostek, wyświetli się komunikat **PROCESS OVERFLOW** (przekroczenie zakresu), a efekty zostaną pominięte. By temu zaradzić, należy usunąć niektóre efekty lub zmienić ich rodzaj.





## Wybieranie kategorii efektu

- Przytrzymując **TYPE ▲** , naciśnij **TYPE ▼** .




- Wyświetlona zostaje nazwa kategorii, a efekt zostaje zmieniony na pierwszy należący do danej kategorii.

**WSKAZÓWKA**

Przytrzymując **TYPE ▼** , naciśnij **TYPE ▲** , żeby zmienić kategorie efektów w odwrotnej kolejności.



## Dodawanie efektów

- Naciśnij , żeby wyświetlić ekran MENU.



- Obracając , wybierz funkcję ADD (Dodaj).



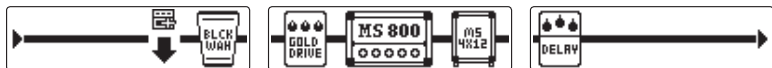
## Regulowanie efektów

### UWAGA

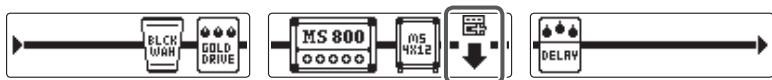
Jeśli używanych jest już 7 efektów, funkcja ADD nie będzie widoczna.



- Naciśnij , żeby wyświetlić ekran funkcji ADD (Dodaj).



- Obracając , wybierz miejsce, w którym efekt zostanie dodany.



- Naciśnij , żeby potwierdzić miejsce dodania efektu.



- Na wyświetlaczu pojawi się symbol kabla.




- Naciśnij  TYPE , żeby wybrać rodzaj efektu.





# Używanie brzmień

Naciśnij  , żeby przełączyć urządzenie w tryb MEMORY (Pamięć).

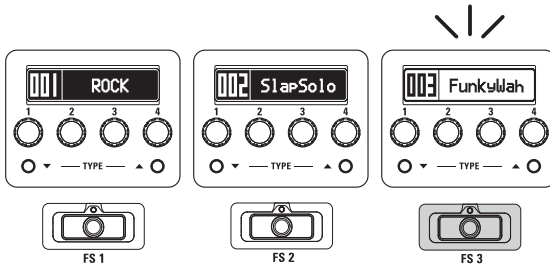
## Wybieranie brzmień

### ■ Przełączanie brzmień

- Naciśnij ,  lub .



- W ten sposób zmieniane jest brzmienie.



### UWAGA

Wybrane brzmienie wyróżnione jest białym tłem.

### ■ Przełączanie banków

- Naciskaj  oraz .




- W ten sposób zmieniany jest bank.



### UWAGA

- Naciśnij i przytrzymaj  lub  , żeby szybciej przewijać listę banków.

## Podmienianie brzmień

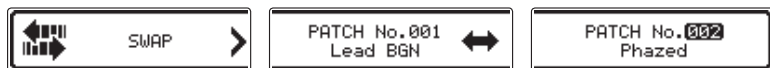
- Naciśnij  , żeby wyświetlić ekran MENU.



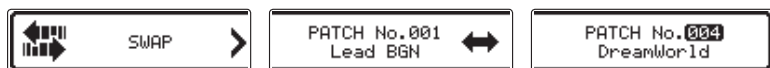
- Obracając  , wybierz funkcję SWAP (Podmiana).



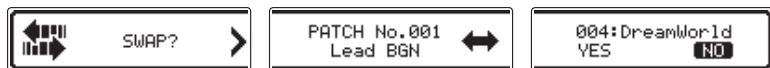
- Naciśnij  , żeby wyświetlić ekran funkcji SWAP (Podmiana).




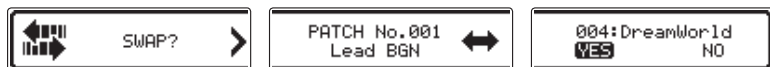
- Obracając  , wybierz brzmienie do podmiiany.



- Naciśnij  , żeby potwierdzić wybór brzmienia do podmiiany.



- Obróć  , żeby wybrać opcję YES (Tak).

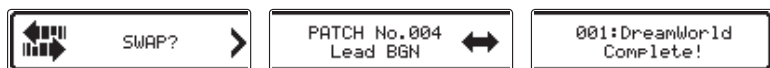


### WSKAZÓWKA

Wybierz opcję NO (Nie), żeby anulować podmianę.



- Naciśnij  , żeby podmienić brzmienie.





# Używanie rytmów

## Wybieranie rytmu

- Naciśnij  , żeby przełączyć urządzenie w tryb STOMP.



- Za pomocą  **TYPE**  wybierz funkcję RHYTHM (Rytm) dla odpowiedniej jednostki.



### UWAGA

Do każdego brzmienia można przypisać tylko jeden rytm.

## Odtwarzanie rytmu

- Naciśnij  na właściwej jednostce.



- Rytm zostaje odtworzony.



### WSKAZÓWKA

- W czasie odtwarzania rytmu urządzenie można przełączyć pomiędzy trybami STOMP i MEMORY.
- Jeśli zmienisz brzmienie podczas odtwarzania rytmu, jego odtwarzanie zostanie zatrzymane.

## Zatrzymywanie odtwarzania rytmu

- W czasie odtwarzania rytmu naciśnij  na właściwej jednostce.




- Rytm zostaje zatrzymany.



## Ustawianie rytmów

### Wybieranie wzorów rytmu


- Obracaj  na właściwej jednostce.



#### UWAGA

Lista rytmów znajduje się na str. 18.

### Regulowanie tempa rytmu


- Obracaj  na właściwej jednostce.



#### UWAGA

- Zakres ustawień wynosi 40-250 bpm.
- Ustawienie tempa rytmu obejmuje wszystkie efekty, rytmy i pętle.

### Regulowanie głośności rytmu

- Obracaj  na właściwej jednostce.



#### UWAGA


Zakres ustawień wynosi 0-100.

# Używanie pętli

## Wybieranie pętli

- Naciśnij , żeby przełączyć urządzenie w tryb STOMP.



- Za pomocą  **TYPE**  wybierz funkcję LOOPER (Pętla) dla odpowiedniej jednostki.

### Pętla 1-jednostkowa



### Pętla 2-jednostkowa



### UWAGA

- Dostępne są 4 rodzaje pętli: 1 jednostka mono, 2 jednostki mono, 1 jednostka stereo i 2 jednostki stereo.
- Do każdego brzmienia można przypisać tylko jedną pętlę.

## Nagrywanie, odtwarzanie i usuwanie fraz

### ■ Nagrywanie fraz

- Naciśnij  na pierwszej jednostce w pętli.




- W ten sposób rozpoczyna się nagrywanie.



- Nagrywanie zostaje zakończone i rozpoczyna się odtwarzanie pętli.

### Jeśli czas nagrywania jest ustawiony w trybie MANUAL (Ręczny)

Odtwarzanie pętli rozpocznie się po ponownym naciśnięciu  lub upłygnięciu maksymalnego czasu nagrywania.

### Jeśli czas nagrywania jest ustawiony zgodnie z notacją nutową

Odtwarzanie pętli rozpocznie się po upłygnięciu ustawionego czasu nagrywania.



#### WSKAZÓWKA

- Informacje na temat ustawiania czasu nagrywania pętli można znaleźć na str. 13.
- Przełączenie urządzenia w tryb MEMORY nie ma wpływu na nagrywanie i odtwarzanie frazy.

#### UWAGA

- Podczas odtwarzania rytmu nagrywanie rozpocznie się po zakończeniu odliczania.
- Zmiana brzmienia powoduje zatrzymanie nagrywania i odtwarzania frazy. Ponadto spowoduje to usunięcie nagrywanej frazy.
- W czasie odtwarzania rytmu aktywna jest kwantyzacja, dzięki czemu nawet jeśli czas końca nagrania nie jest dokładny, pętla zostaje automatycznie dopasowana tak, by jej odtwarzanie mieściło się w czasie.
- Zmiana tempa rytmu w czasie odtwarzania pętli powoduje usunięcie nagrywanej frazy.


## ■ Dogrywanie nagranej frazy (overdubbing)

- W czasie odtwarzania pętli naciśnij  na pierwszej jednostce w pętli.



## ■ Zatrzymywanie odtwarzania pętli

### Pętla 1-jednostkowa

- W czasie odtwarzania pętli dwukrotnie naciśnij  na odtwarzającej ją jednostce.



- W ten sposób odtwarzanie zostaje zatrzymane.



Pętla 2-jednostkowa

- W czasie odtwarzania pętli naciśnij  na drugiej jednostce w pętli.




- W ten sposób odtwarzanie zostaje zatrzymane.



■ **Usuwanie fraz**

Pętla 1-jednostkowa

- Po zatrzymaniu odtwarzania pętli naciśnij i przytrzymaj  na właściwej jednostce.



- W ten sposób fraza zostaje usunięta.



Pętla 2-jednostkowa

- Po zatrzymaniu odtwarzania pętli naciśnij  na drugiej jednostce w pętli.



- W ten sposób fraza zostaje usunięta.



# Obsługa pedału

## Obsługa pedału **G3Xn**

### ■ Wybieranie efektu pedału





- Naciśnij  , żeby przełączyć urządzenie w tryb STOMP.



- Naciśnij  ▼ **TYPE** ▲  , żeby wybrać efekt pedału.




#### UWAGA

Aby wybrać kategorię pedału, naciśnij **TYPE** ▲  , przytrzymując **TYPE** ▼  lub naciśnij **TYPE** ▼  , przytrzymując **TYPE** ▲ .



- Naciśnij pedał .

#### WSKAZÓWKA

- Naciśnij przednią część pedału ekspresji, żeby włączyć lub wyłączyć efekt pedału (ON/OFF). Nie ma to jednak wpływu na ustawienie ON/OFF samego pedału.
- Możesz też włączyć lub wyłączyć efekt pedału, naciskając  . Ma to wpływ na ustawienie ON/OFF samego pedału.



# Rozwiązywanie problemów technicznych

---

Urządzenie włączone:

- Sprawdź, czy przewody są prawidłowo podłączone.
- Wyreguluj poziom głośności brzmienia.
- Wyreguluj główny poziom głośności.
- Jeśli do regulacji poziomu głośności używasz pedału ekspresji, ustaw go w pozycji odpowiadającej właściwej głośności.

## Występują uciążliwe szумы

---

- Sprawdź, czy ekranowane kable nie są uszkodzone.
- Stosuj wyłącznie oryginalny zasilacz marki ZOOM.

## Efekt nie działa

---

- Jeśli przekroczona zostanie moc obliczeniowa dla przetwarzania efektów, dopuszczalna liczba jednostek lub ilość zasobów, efekty zostaną pominięte i wyświetli się następujący komunikat:

PROCESS OVERFLOW (Przekroczenie zakresu)

## Pedał ekspresji nie działa prawidłowo

---

- Potwierdź ustawienie podłączonego pedału.
- Wybierz efekt pedału.
- Wyreguluj pedał.

# Lista rytmów

Lp.	PatternName	TimSig
1	PRZEWODNIK	4/4
2	8Beats1	4/4
3	8Beats2	4/4
4	8Beats3	4/4
5	16Beats1	4/4
6	16Beats2	4/4
7	16Beats3	4/4
8	Rock1	4/4
9	Rock2	4/4
10	Rock3	4/4
11	ROCKABLY	4/4
12	R'n'R	4/4
13	HardRock	4/4
14	HeavyMtl	4/4
15	MtICore	4/4
16	Punk	4/4
17	FastPunk	4/4
18	Emo	4/4
19	TomTomBt	4/4
20	Funk1	4/4
21	Funk2	4/4
22	FunkRock	4/4
23	JazzFunk	4/4

Lp.	PatternName	TimSig
24	R&B1	4/4
25	R&B2	4/4
26	70s Soul	4/4
27	90s Soul	4/4
28	Motown	4/4
29	HipHop	4/4
30	Disco	4/4
31	Pop	4/4
32	PopRock	4/4
33	IndiePop	4/4
34	EuroPop	4/4
35	NewWave	4/4
36	OneDrop	4/4
37	Steppers	4/4
38	Rockers	4/4
39	Ska	4/4
40	2nd Line	4/4
41	Country	4/4
42	Shuffle1	4/4
43	Shuffle2	4/4
44	Blues1	4/4
45	Blues2	4/4
46	Jazz1	4/4

Lp.	PatternName	TimSig
47	Jazz2	4/4
48	Fusion	4/4
49	Swing1	4/4
50	Swing2	4/4
51	Bossa1	4/4
52	Bossa2	4/4
53	Samba1	4/4
54	Samba2	4/4
55	Breaks1	4/4
56	Breaks2	4/4
57	Breaks3	4/4
58	12/8 Grv	12/8
59	Waltz	3/4
60	JzWaltz1	3/4
61	JzWaltz2	3/4
62	CtWaltz1	3/4
63	CtWaltz2	3/4
64	5/4 Grv	5/4
65	Metro3	3/4
66	Metro4	4/4
67	Metro5	5/4
68	Metro	



